

## Wassersackrohre; Syphons; Siphons DIN 16282

### Anwendung:

Wassersackrohre dienen der Pulsationsdämpfung und schützen vor zu starker Erwärmung des Druckmeßgerätes. Es empfiehlt sich vor Inbetriebnahme kühlende Sperrflüssigkeit in das Wassersackrohr einzufüllen. Das sich bildende Kondensat verhindert das Eindringen heißen Meßstoffes.

### Service intended

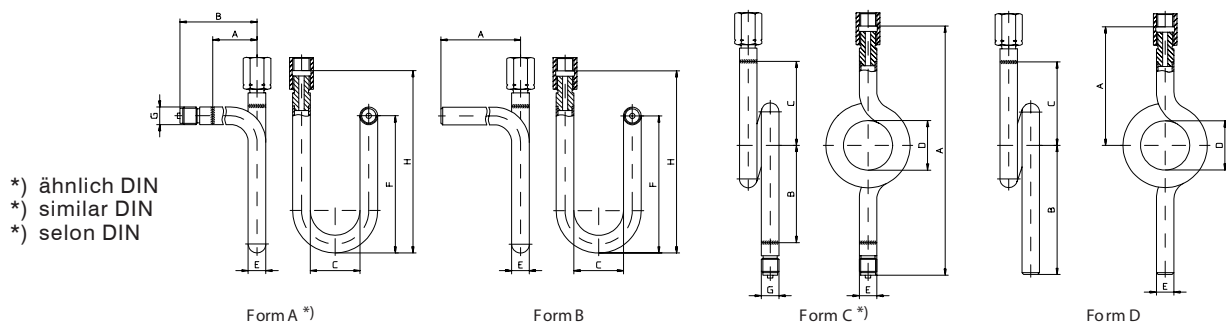
Pressure gauge syphons are intended to protect the pressure gauge from the effect of hot pressure media such as steam and also to reduce the effect of rapid pressure surges. Condensate of the pressure medium that is collected inside the coiled or U-shaped portion of the syphon prevents direct contact. When first installed the syphon should be filled with water or any other suitable separating liquid.

### Utilisation:

Les siphons servent à amortir les coups de bélier et à protéger les manomètres contre un échauffement trop fort. Il est recommandé de remplir le siphon avec un liquide obturant avant la mise en service. Le condensat qui s'y forme empêche la pénétration d'un fluide brûlant.

Technische Daten	Technical data:	Caractéristiques techniques:
<b>Material</b>	<b>Materials:</b>	<b>Matière:</b>
Stahl St 35 oder Edelstahl 1.4571	Steel St 35 or stainless steel 1.4571	Acier St35 ou acier inox 1.4571
<b>Form:</b>	<b>Forms:</b>	<b>Forme:</b>
U- Form für horizontale Druckentnahme Kreis- Form für vertikale Druckentnahme	U- Form to fit horizontal pressure tap Trumpet form to fit vertical pressure tap	En forme de U pour prise de pression horizontale En forme circulaire pour prise de pression verticale
<b>Betriebstemperatur:</b>	<b>Max. temperatur °C</b>	<b>Température de service:</b>
100 bar 120°C	100 bar 120°C	100 bar 120°C
80 bar 300°C	80 bar 300°C	80 bar 300°C
60 bar 400°C	60 bar 400°C	60 bar 400°C

Wassersackrohre, DIN 16282 Syphons to DIN 16282 Siphons selon DIN 16282													
Bestell-Nr. Order N° N° de commande		Form Form Forme	Gewinde Thread Pas de vis		Maße in mm Dimensions (mm)							PN	Gewicht Weight Poids
Stahl Steel Acier	1.4571		Eintritt input Entrée	Austritt Output Sortie	A	B	C	D	E	F	H		kg
390035 *)	390036 *)	A *)	G 1/2 B	G 1/2	145	180	56	-	20	155	200	100	0,8
390037 *)	390038 *)		M 20 x 1,5	M 20 x 1,5									0,8
390039	390040	B	Schweiß- anschluß	G 1/2	145	180	56	-	20	155	200	100	0,7
390041	390042			M 20 x 1,5									0,8
390043 *)	390044 *)	A *)	1/2- NPT	G 1/2	145	180	56	-	20	155	200	100	0,7
390045 *)	390046 *)		1/2- NPT	M 20 x 1,5									0,8
390047 *)	390048 *)	C *)	G 1/2 B	G 1/2	275	110	95	56	20	155	200	100	0,8
390049 *)	390050 *)		M 20 x 1,5	M 20 x 1,5									0,7
390051	390052	D	Schweiß- anschluß	G 1/2	230	110	95	56	20	155	200	100	0,8
390053	390054			M 20 x 1,5									0,7
390055 *)	390056 *)	C *)	1/2- NPT	G 1/2	275	110	95	56	20	155	200	100	0,8
390057 *)	390058 *)		1/2- NPT	M 20 x 1,5									0,8



## Wassersackrohre; Syphons; Siphons (Standard)

### Anwendung:

Wassersackrohre dienen der Pulsationsdämpfung und schützen vor zu starker Erwärmung des Druckmeßgerätes. Es empfiehlt sich vor Inbetriebnahme kühlende Sperrflüssigkeit in das Wassersackrohr einzufüllen. Das sich bildende Kondensat verhindert das Eindringen heißen Meßstoffes.

### Service intended

Pressure gauge syphons are intended to protect the pressure gauge from the effect of hot pressure media and to reduce the effect of rapid pressure surges. When first installed the syphon should be filled with separating liquid. The collected condensate of the pressure prevents direct contact with hot media.

### Utilisation:

Les siphons servent à amortir les coups de bélier et à protéger les manomètres contre un échauffement trop fort. Il est recommandé de remplir le siphon avec un liquide obturant avant la mise en service. Le condensat qui s'y forme empêche la pénétration d'un fluide brûlant.

Technische Daten	Technical data:	Caractéristiques techniques:
<b>Material</b>	<b>Materials:</b>	<b>Matière:</b>
Stahl St 35 oder Edelstahl 1.4571	Steel St 35 or stainless steel 1.4571	Acier St 35 ou acier inox 1.4571
<b>Form:</b>	<b>Forms:</b>	<b>Forme:</b>
U- Form für horizontale Druckentnahme Kreis- Form für vertikale Druckentnahme	Trumpet form to fit vertical pressure tap	horizontale En forme circulaire pour prise de pression
<b>Betriebstemperatur:</b>	<b>Max. temperatur °C</b>	<b>Température de service:</b>
100 bar 120°C	100 bar 120°C	100 bar 120°C
80 bar 300°C	80 bar 300°C	80 bar 300°C
60 bar 400°C	60 bar 400°C	60 bar 400°C

Wassersackrohre, DIN 16282 Syphons to DIN 16282 Siphons selon DIN 16282													
Bestell-Nr. Order N° N° de commande		Form Form Forme	Gewinde Thread Pas de vis		Maße in mm Dimensions (mm)						PN		Gewicht Weight Poids
Stahl Steel Acier	1.4571		Eintritt input Entrée	Austritt Output Sortie	A	B	C	D	E	H	Stahl Steel Acier	1.4571	kg
390079	390080	U-	G 1/4 B	G 1/4 B	225	170	130	53	13,5	20	40	100	0,3
390081	390082		G 3/8 B	G 3/8 B				50	17,2	20			0,5
390083	390084		G 1/2 B	G 1/2 B				45	21,3	22			0,6
390085	390086		1/4- NPT	1/4- NPT				53	13,5	16			0,3
390087	390088		1/2- NPT	1/2- NPT				45	21,3	20			0,6
390089	390090	Kreisform Trumpet form Circulaire	G 1/4 B	G 1/4 B	240	-	120	64	13,5	20	40	100	0,3
390091	390092		G 3/8 B	G 3/8 B				56	17,2	20			0,5
390093	390094		G 1/2 B	G 1/2 B				56	21,3	22			0,6
390095	390096		1/4- NPT	1/4- NPT				64	13,5	16			0,3
390097	390098		1/2- NPT	1/2- NPT				56	21,3	20			0,3

